



Bibliografia przekładów literatury macedońskiej w Polsce w 2017 roku

The Bibliography of Translations of Macedonian Literature in Poland in 2017

Elena Micevska Zmejkoska



<https://orcid.org/0000-0002-3174-0074>

JAGIELLONIAN UNIVERSITY IN KRAKÓW
elenamicevska@hotmail.com

Data zgłoszenia: 20.08.2018 r. | Data akceptacji: 15.03.2019 r.

Publikacje w czasopismach

1. „Wyspa” 2017, nr 4 (44).

Dimkovska Lidija

Sloboda / Wolność.

Tłum. Danuta Cirić-Straszynska, s. 20 [poezja].

Ilievski Vladimir

[Z tomu *Brzinata në ubiva / Szybkość nas zabija*]

Poetski Vietnam / Poetycki Wietnam

[Z tomu *Lični podatoci / Dane osobowe*]

Drag prijatele / Drogi przyjacielu

Bar kod / Kod kreskowy

[Z tomu *Nokna erotska programa / Nocny program erotyczny*]

Betoven na kafeto / Beethoven kawy

[Z tomu *Nema isti utra / Nie ma takich samych poranków*]

Menelaj izvikuva / Okrzyki Menelaosa.

Tłum. Maria i Zdravko Stamatoccy, s. 16—19 [poezja].

Tasevski-Eternijan Jovica

[Z tomu *Ishod / Wynik*]

Napliv. Dvigatel / Napływ. Motor napędowy

Posledniot obid (iskušenje) / Ostatnia próba (pokuszenie)

Prelest (omaj) / Błogość (odurzenie)

Raspetie (početok na prekrasnite stradanja) /

Ukrzyżowanie (początek pięknego cierpienia)

Sleden čekor / Następny krok.

Tłum. Maria i Zdravko Stamatoccy, s. 12—14 [poezja].

ELENA MICEVSKA ZMEJKOSKA | pochodzi z Macedonii, w Polsce pracuje od ponad 7 lat jako lektor języka macedońskiego (do 2018 roku w Instytucie Filologii Słowiańskiej Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach, obecnie w Instytucie Filologii Słowiańskiej Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie). Studia macedonistyczne ukończyła w Macedonii, a studia z języka polskiego na Uniwersytecie Śląskim w Katowicach. Interesuje się językiem polskim i literaturą polską. Po studiach na Uniwersytecie Śląskim intensywnie działa w obszarze tłumaczenia literatury polskiej na język macedoński i odwrotnie.